



GL201339567BH

NOTIFICATION OF EX OFFICIO REFUSAL

Notified to the International Bureau of World Intellectual Property Organization (WIPO)
under Rule 17 (2) and Rule 17 (5) (e) of the Common Regulations

I .Administration which pronounces the refusal:

Trademark Office

State Administration for Industry and Commerce

1,Chama Nanjie,Xichengqu,

Beijing 100055

People's Republic of China

Tel: (10)63219580

Fax: (10)68050285

II .Date of the refusal pronounced: 16-4-2014

III.Our Ref No.:201339567

IV.International registration No. :1168407

V .Basic national registration No. :

Basic national application No. :



VI.Refusal for the following goods and/or services:

6: Advertisement columns of metal; aviaries of metal [structures]; bars for metal railings; beacons of metal, non-luminous; bed casters of metal; bells; bicycle parking installations of metal; boarding stairs of metal, mobile, for passengers; bottle caps of metal; braces of metal for handling loads; brackets of metal for building; broom handles of metal; building materials of metal; buildings, transportable, of metal; busts of common metal; cabanas of metal; ceilings of metal; chicken-houses, of metal; chimney pots of metal; chimney shafts of metal; chimneys of metal; chrome ores; clothes hooks of metal; collars of metal for fastening pipes; copper rings; cornices of metal; couplings of metal for chains; crash barriers of metal for roads; diving boards of metal; door bells, non-electric; door closers, non-electric; door fittings, of metal; door frames of metal; door handles of metal; door knockers; door openers, non-electric; door scrapers; door stops of metal; doors of metal; drain pipes of metal; drain traps [valves] of metal; duckboards of metal; ducts of metal for ventilating and air conditioning installations; ducts of metal, for central heating installations; elbows of metal for pipes; ferrules of metal; ferrules of metal for walking sticks; firedogs [andirons]; fittings of metal for beds; fittings of metal for building; fittings of metal for compressed air ducts; fittings of metal for furniture; fittings of metal for windows; floor tiles, of metal; floors of metal; frames of metal for building; framework of metal for building; furnace fire screens; furnace fireguards; furniture casters of metal; galena [ore]; gates of metal; girders of metal; gratings of metal; greenhouse frames of metal; greenhouses of metal, transportable; gutter pipes of metal; gutters of metal; hardware of metal, small; hinges of metal; hooks [metal hardware]; hooks for slate [metal hardware]; house numbers of metal, non-luminous; identity plates of metal; iron ores; jealousies of metal; joists of metal; junctions of metal for pipes; keys; knife handles of metal; ladders of metal; latches of metal; latticework of metal; letters and numerals of common metal, except type; lintels of metal; lock bolts; locks of metal for bags; locks of metal for vehicles; locks of metal, other than electric; manhole covers of metal; manifolds of metal for pipelines; masts of metal; memorial plates of metal; nozzles of metal; numberplates, of metal; outdoor blinds of metal; padlocks; paint spraying booths, of metal; palings of metal; paving blocks of metal; penstock pipes of metal; pillars of metal for buildings; pipe muffs of

metal; pipes of metal; pipework of metal; platforms, prefabricated, of metal; poles of metal, for electric lines; porches of metal [building]; refractory construction materials of metal; reinforcing materials of metal for building; reinforcing materials of metal for pipes; reinforcing materials, of metal, for concrete; rings of common metal for keys; roller blinds of steel; roof coverings of metal; roof flashing of metal; roofing of metal; rope thimbles of metal; runners of metal for sliding doors; sash fasteners of metal for windows; sash pulleys; scaffolding of metal; scythe handles of metal; sealing caps of metal; sheets and plates of metal; shuttering of metal for concrete; shutters of metal; signboards of metal; sills of metal; silos of metal; skating rinks [structures of metal]; sleeves [metal hardware]; spring locks; stair treads [steps] of metal; staircases of metal; statues of common metal; statuettes of common metal; steel buildings; steel pipes; steps [ladders] of metal; stringers [parts of staircases] of metal; swimming pools [metal structures]; telegraph posts of metal; telephone booths of metal; tent pegs of metal; tile floorings of metal; tiles of metal; tiles of metal for building; tool handles of metal; towel dispensers, fixed, of metal; turnstiles; wainscoting of metal; wall claddings of metal [building]; water-pipes of metal; window fasteners of metal; window frames of metal; works of art of common metal;

11: All The Goods;

17: All The Goods;

19: All The Goods.

VII.Reason(s):Prior national and/or international mark(s).(See Item IX)

VIII.Article(s) of the Chinese Trademark Law applicable to the refusal:

(See the extracts of the Law)

Article 28, Article 29, Article 46

IX.Reasons of refusal:

This sign is similar to the earlier mark(s).

The goods and/or services listed in Column VI are similar to those of the earlier application and /or earlier registration.

X. Reference to review of refusal:

1. Time limit for review: within 15 days from receipt of this notification.
2. Competent authority: Trademark Review and Adjudication Board.
3. The application for review shall be filed through an agency in China (A list in Chinese of agencies can be found at <http://www.ctmo.gov.cn> or <http://sbj.saic.gov.cn>).

The information concerning the earlier mark(s):

Mark: 图形

Date of application: 2011-5-24

Number of application: 9504433

Date of priority:

Date of registration:

Number of registration: 9504433 (non-Madrid)

Name of the holder: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Address of the holder: 1,TOYOTA-CHO,TOYOTA-SHI,AICHI-KEN,JAPAN

Goods/services: cl. 【1】

焊接用保护气体; 准金属; 酸; 碱; 二氧化钾; 盐类(化学制剂); 醋酸酐; 醋酸盐(化学品); 碳水化合物; 酒精; 乙醚; 工业用苯酚; 苯胺; 酮; 乙醛; 酯; 蛋白(动植物原料); 工业用淀粉; 工业用酶; 表面活性

化学剂；过氧化氢；蒸馏水；硅胶；原子堆用燃料；纺织品上浆和修整制剂；混凝土凝结剂；易燃制剂(发动机燃料用化学添加剂)；玻璃着色化学品；提炼合金金属的化学制剂；气体净化剂；铸造制模用制剂；离子交换剂(化学品)；工业用洗净剂；制漆用化学制剂；橡胶防腐剂；钻探泥浆化学添加剂；研磨剂(和研磨剂配用的辅助液)；溶胶制剂；动物炭；化学防腐剂；工业用漂白剂(脱色剂)；工业用亮色化学品；工业化学品；镶玻璃用油灰；非医用或非兽医用化学试剂；照像用化学制剂；未加工合成树脂；增塑剂；灭火混合剂；金属退火剂；焊接用化学品；食品储存用化学品；皮革刷新化学品；工业用粘合剂；木浆；▲待删商品▲除杀菌剂、除草剂、除莠剂、杀虫剂和杀寄生虫药外的农业化学品；土壤调节剂

Device:



Mark: LEXUS;L

Date of application: 2007-11-9

Number of application: 6368885

Date of priority:

Date of registration: 2010-6-21

Number of registration: 6368885 (non-Madrid)

Name of the holder: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Address of the holder: 1,TOYOTA-CHO,TOYOTA-SHI,AICHI-KEN,JAPAN

Goods/services: cl. 【1】

焊接用保护气体；准金属；酸；碱；二氧化钾；盐类(化学制剂)；醋酸酐；醋酸盐(化学品)；碳水化合物；酒精；乙醚；工业用苯酚；苯胺；酮；乙醛；酯；蛋白(动植物原料)；工业用淀粉；工业用酶；表面活性化学剂；过氧化氢；蒸馏水；硅胶；原子堆用燃料；纺织品上浆和修整制剂；混凝土凝结剂；易燃制剂(发动机燃料用化学添加剂)；玻璃着色化学品；提炼合金金属的化学制剂；气体净化剂；铸造制模用制剂；离子交换剂(化学品)；工业用洗净剂；制漆用化学制剂；橡胶防腐剂；钻探泥浆化学添加剂；研磨剂(和研磨剂配用的辅助液)；溶胶制剂；动物炭；化学防腐剂；工业用漂白剂(脱色剂)；工业用亮色化学品；工业化学品；镶玻璃用油灰；非医用或非兽医用化学试剂；照像用化学制剂；未加工合成树脂；增塑剂；土壤调节剂；灭火混合剂；金属退火剂；焊接用化学品；食品储存用化学品；皮革刷新化学品；工业用粘合剂；木浆；▲待删商品▲除杀菌剂、除草剂、除莠剂、杀虫剂和杀寄生虫药外的农业化学品

Device:



Mark: 图形

Date of application: 2012-3-23

Number of application: 10665620

Date of priority:

Date of registration:

Number of registration: 10665620 (non-Madrid)

Name of the holder: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Address of the holder: 1,TOYOTA-CHO,TOYOTA-SHI,AICHI-KEN,JAPAN

Goods/services: cl. 【6】

▲待删商品▲汽车钥匙；汽车钥匙坯

Device:



Mark: L

Date of application: 2007-5-21

Number of application: 6062131

Date of priority:

Date of registration: 2009-11-28

Number of registration: 6062131 (non-Madrid)

Name of the holder: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Address of the holder: 1,TOYOTA-CHO,TOYOTA-SHI,AICHI-KEN,JAPAN

Goods/services: cl. 【6】

普通金属制钥匙圈；普通金属制钥匙环；五金器具(小)；五金器具；车辆金属徽章；金属标志牌；金属纪念章；金属纪念牌；普通金属字母和数码(铅字除外)；青铜制品(艺术品)；普通金属塑像；普通金属艺术品；普通金属小塑像

Device:



Mark: LAVAAL

Date of application:

Number of application:

Date of priority:

Date of registration: 2005-6-20

Number of registration: G870720 (Madrid)

Name of the holder: LAVAAL S.R.L.

Address of the holder: VIA DEL PROGRESSO SNC ZONA INDUSTRIALE MOSCIANO STAZIONE I-64023
MOSCIANO S.ANGELO(TE)(ITALY)

Goods/services: cl. 【6】

金属门框; 金属窗框; 金属百叶窗; 金属外窗; 手柄; 金属合页; 金属锁; 家具、室内陈列品及施工材料
用金属配件; 金属门; 金属栏杆

Device:



Mark: LAVAAL;L

Date of application: 2005-4-18

Number of application: 4609253

Date of priority:

Date of registration: 2010-9-21

Number of registration: 4609253 (non-Madrid)

Name of the holder: LAVAAL S.R.L.

Address of the holder: VIA DEL PROGRESSO ZONA INDUSTRIALE I-64023 MOSCIANO
S.ANGELO(TE)-ITALY

Goods/services: cl. 【6】

金属窗框; 金属门框架; 窗户金属器材; 窗户金属附件; 金属门装置; 金属门附件; 金属把手; 金属合页;
金属接头; 金属插销; 门插销; 门窗长插销; 金属锁(非电); 金属外窗; 金属遮帘; 滑动门用金属小滑轮;
金属门

Device:



Mark: L;LEXUS

Date of application: 2007-11-9

Number of application: 6369382

Date of priority:

Date of registration: 2014-1-7

Number of registration: 6369382 (non-Madrid)

Name of the holder: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Address of the holder: 1,TOYOTA-CHO,TOYOTA-SHI,AICHI-KEN,JAPAN

Goods/services: cl. 【11】

照明器械及装置; 车辆照明设备; 喷焊灯; 汽灯; 烹调器具; 野餐烧烤用火山岩石; 冷冻设备和装置; 空气调节装置; 头发干燥器; 加热装置; 水分配设备; 自动浇水装置; 卫生器械和设备; 消毒设备; 便携式一次性消毒小袋; 小型取暖器; 点煤气用摩擦点火器; 聚合反应设备

Device:



Mark: L

Date of application: 2011-5-24

Number of application: 9504458

Date of priority:

Date of registration: 2014-3-14

Number of registration: 9504458 (non-Madrid)

Name of the holder: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Address of the holder: 1,TOYOTA-CHO,TOYOTA-SHI,AICHI-KEN,JAPAN

Goods/services: cl. 【11】

照明器械及装置; 车辆照明设备; 喷焊灯; 汽灯; 烹调器具; 野餐烧烤用火山岩石; 冷冻设备和装置; 空气调节装置; 头发干燥器; 加热装置; 水分配设备; 自动浇水装置; 卫生器械和设备; 消毒设备; 便携式一次性消毒小袋; 小型取暖器; 点煤气用摩擦点火器; 聚合反应设备

Device:



Mark: LEEC

Date of application: 2011-5-17

Number of application: 9475463

Date of priority:

Date of registration: 2012-8-14

Number of registration: 9475463 (non-Madrid)

Name of the holder: FOSHANSHI SHUNDEQU LAIEN DIANZI YOUXIANGONGSI

Address of the holder: RONGGUI GUIZHOUDADAO DONG41HAOZHUYIERLOU, SHUNDEQU, FOSHAN,
GUANGDONG 528305, CHINA

Goods/services: cl. 【11】

热水器; 电炊具; 燃气炉; 电压力锅(高压锅); 厨房用抽油烟机; 电吹风; 壁炉(家用); 冰箱; 浴霸; 水龙头; 消毒碗柜; 电暖器; 点煤气用摩擦点火器; ▲待删商品▲照明器械及装置

Device:



Mark: 华临

Date of application: 2004-5-14

Number of application: 4062567

Date of priority:

Date of registration: 2006-9-28

Number of registration: 4062567 (non-Madrid)

Name of the holder: LIXINGYE 372801570426081

Address of the holder: SANLIZHUANGJUWEI, LINXILU NANDUANDONGCE, LINYI, SHANDONG
276000, CHINA

Goods/services: cl. 【11】

管道(卫生设备部件); 水龙头; 水暖装置用管子零件; 暖气装置; 自来水设备的调节和安全附件; 自来水或煤气设备和管道的调节附件; 浴室管子装置

Device:



Mark: L;HENG;朗程照明

Date of application: 2002-7-3

Number of application: 3231355

Date of priority:

Date of registration: 2003-11-7

Number of registration: 3231355 (non-Madrid)

Name of the holder: CAOYUANBIAO

Address of the holder: CAOJIACUN, ZHONGYONGGUANLIQU, LELIUZHEN, SHUNDEQU,
GUANGDONG, CHINA

Goods/services: cl. 【11】

照明器; 灯; 灯罩; 照明防护装置; 吊灯支架; 灯光遮罩; 灯罩座; 照明用发光管; 日光灯管; 舞台灯具

Device:



Mark: 乔菱

Date of application: 2006-5-17

Number of application: 5354957

Date of priority:

Date of registration: 2009-5-7

Number of registration: 5354957 (non-Madrid)

Name of the holder: NICHONGGAO 330321196312303919

Address of the holder: YEXIANCUN, LINGKUNZHEN, LONGWANQU, WENZHOU, ZHEJIANG 528421, CHINA

Goods/services: cl. 【11】

灯; 白炽灯; 灯头; 照明器械及装置; 顶灯; 灯笼; 照明用发光管; 日光灯管; 照明器; 灯罩

Device:



Mark: L

Date of application: 2011-5-24

Number of application: 9504469

Date of priority:

Date of registration: 2014-3-14

Number of registration: 9504469 (non-Madrid)

Name of the holder: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Address of the holder: 1, TOYOTA-CHO, TOYOTA-SHI, AICHI-KEN, JAPAN

Goods/services: cl. 【17】

生橡胶或半成品橡胶; 接头用密封物; 合成树脂(半成品); 塑料管; 非包装用塑料膜; 橡胶榔头; 贮气囊; 渔业用浮球; 非金属软管; 锅炉隔热材料; 漂浮的防污染障碍物; 绝缘材料; 橡胶或塑料制填充材料; 封拉线(卷烟)

Device:



Mark: LEXUS L

Date of application: 2007-11-9

Number of application: 6368846

Date of priority:

Date of registration:

Number of registration: 6368846 (non-Madrid)

Name of the holder: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Address of the holder: 1, TOYOTA-CHO, TOYOTA-SHI, AICHI-KEN, JAPAN

Goods/services: cl. 【17】

生橡胶或半成品橡胶；接头用密封物；合成树脂(半成品)；塑料管；非包装用塑料膜；橡胶榔头；贮气囊；渔业用浮球；非金属软管；锅炉隔热材料；漂浮的防污染障碍物；绝缘材料；橡胶或塑料制填充材料；封拉线(卷烟)

Device:



Mark: LASER PRO TECH

Date of application: 2007-10-11

Number of application: 6316070

Date of priority:

Date of registration: 2010-4-7

Number of registration: 6316070 (non-Madrid)

Name of the holder: ZHEJIANG ZHONGYI SUYECAILIAO YOUXIANGONGSI

Address of the holder: WANANNANLU 99HAO, DIANKOUZHEN, ZHUJI, ZHEJIANG 310004, CHINA

Goods/services: cl. 【19】

非金属水管；非金属硬管(建筑用)；非金属排水管；建筑用塑料管；铝塑复合管；非金属或非塑料的水管
阀；建筑玻璃；非金属耐火建筑材料；涂层(建筑材料)；木地板

Device:

LASER PRO TECH

Mark: LAVAAL

Date of application:

Number of application:

Date of priority:

Date of registration: 2005-6-20

Number of registration: G870720 (Madrid)

Name of the holder: LAVAAL S.R.L.

Address of the holder: VIA DEL PROGRESSO SNC ZONA INDUSTRIALE MOSCIANO STAZIONE I-64023
MOSCIANO S.ANGELO(TE)(ITALY)

Goods/services: cl. 【19】

非金属门框；非金属窗户框；非金属百叶窗；非金属外窗；玻璃墙；建筑玻璃；隔热玻璃；门和窗户及其框架的非金属附加装置及密封装置

Device:



Mark: 图形

Date of application: 2011-5-24

Number of application: 9504470

Date of priority:

Date of registration: 2014-3-14

Number of registration: 9504470 (non-Madrid)

Name of the holder: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Address of the holder: 1,TOYOTA-CHO,TOYOTA-SHI,AICHI-KEN,JAPAN

Goods/services: cl. 【19】

半成品木材；建筑用砂石；石膏；水泥；混凝土建筑构件；建筑用嵌砖；非金属耐火建筑材料；建筑用沥青产品；非金属建筑材料；发光铺筑材料；非金属建筑物；建筑玻璃；涂层(建筑材料)；修路用粘合材料；石头、混凝土或大理石艺术品；非金属纪念碑

Device:



Mark: LEXUS L

Date of application: 2007-11-9

Number of application: 6368847

Date of priority:

Date of registration:

Number of registration: 6368847 (non-Madrid)

Name of the holder: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Address of the holder: 1, TOYOTA-CHO, TOYOTA-SHI, AICHI-KEN, JAPAN

Goods/services: cl. 【19】

半成品木材；建筑用砂石；石膏；水泥；建筑用嵌砖；建筑用沥青产品；发光铺筑材料；非金属建筑物；建筑玻璃；修路用粘合材料；▲待删商品▲混凝土建筑构件；非金属耐火建筑材料；非金属建筑材料；涂层(建筑材料)；石头、混凝土或大理石艺术品；非金属纪念碑

Device:



end.

Relevant Provisions of the Law and the Regulations
(Excerpts)

Trademark Law of the People's Republic of China

Article 2. ...

The administrative authority for industry and commerce under the State Council shall establish a Trademark Review and Adjudication Board which shall be responsible for handling matters of trademark disputes.

Article 10. The following words or devices shall not be used as trademarks:

- (1) those identical with or similar to the State name, national flag, national emblem, military flag, or decorations, of the People's Republic of China; and those identical with the names of particular venues where the Central State government organizations are located, or with the names or graphs of the symbolic buildings of the Central State government organizations;
- (2) those identical with or similar to the State names, national flags, national emblems or military flags of foreign countries, except that consent has been given by the relevant country's government;
- (3) those identical with or similar to the names, flags, or emblems of international intergovernmental organizations, except that consent has been given by the relevant organization or that the use is unlikely to mislead the public;
- (4) those identical with or similar to the official signs and hallmarks indicating control and warranty, except that the use thereof is otherwise authorized;
- (5) those identical with or similar to the names or symbols of the Red Cross or the Red Crescent;
- (6) those having the nature of discrimination against any nationality;
- (7) those having the nature of exaggeration and fraud in advertising goods or services;
- (8) those detrimental to socialist morals or customs, or having other unhealthy influences.

The geographical names of the administrative divisions at or above the county level and the foreign geographical names well-known to the public shall not be used as trademarks, but such geographical names as have otherwise meanings or as an element of a collective mark or a certification mark shall be exclusive. Where a trademark using any of the above-mentioned geographical names has been approved and registered, it shall continue to be valid.

Article 11. The following signs shall not be registered as a trademark:

- (1) those which consist exclusively of generic names, designs or models of the goods in respect of which the trademark is used;
- (2) those which consist exclusively of signs or indications that have direct reference to the quality, main raw material, function, intended purpose, weight, quantity or other characteristics of goods or services;

- (3) those which are devoid of any distinctive character.

Where trademarks under the preceding paragraphs have acquired distinctiveness through use and become easily distinguishable, they may be registered as trademarks.

Article 12. Where a three-dimensional sign is applied for the registration of a trademark, it shall not be registered if it consists exclusively of the shape which results from the nature of the goods themselves, the shape of goods which is necessary to obtain a technical result, or the shape which gives substantial value to the goods.

Article 13. A trademark that is applied for registration in identical or similar goods shall not be registered and its use shall be prohibited, if it is a reproduction, an imitation or a translation, of another party's well-known mark that is not registered in China and it is liable to create confusion.

A trademark that is applied for registration in non-identical or dissimilar goods shall not be registered and its use shall be prohibited, if it is a reproduction, an imitation or a translation, of a well-known mark which is registered in China, misleads the public, and the interests of the registrant of the well-known mark are likely to be damaged by such use.

Article 16. Where a trademark contains or consists of a geographical indication with respect to goods not originating in the place indicated, misleading the public as to the true place of origin, the application for registration shall be refused and the use of the mark shall be prohibited. But for those marks that have obtained registration in good faith shall continue to be valid.

Geographical indications mentioned in the preceding paragraph are indications which identify a particular good as originating in a region, where a given quality, reputation or other characteristic of the goods is essentially attributable to its natural or human factors.

Article 18. Any foreigner or foreign enterprise intending to apply for the registration of a trademark or for any other matters concerning a trademark in China shall entrust any of such organizations as recognized to be qualified for trademark agency by the State to act as his or its agent.

Article 19. An applicant for the registration of a trademark shall, in a form, indicate, in accordance with the prescribed classification of goods, the class of the goods and the designation of the goods in respect of which the trademark is to be used.

Article 27. Where a trademark the registration of which has been applied for is in conformity with the relevant provisions of this Law, the Trademark Office shall, after examination, preliminarily approve the trademark and publish it.

Article 28. Where a trademark the registration of which has been applied for is not in conformity with the relevant provisions of this Law, or it is identical with or similar to the trademark of another party that has, in respect of the same or similar goods, been registered or, after examination, preliminarily approved, the Trademark Office shall refuse the application and shall not publish the said trademark.

Article 29. Where two or more applicants apply for the

registration of identical or similar trademarks for the same or similar goods, the preliminary approval, after examination, and the publication shall be made for the trademark that was first filed. Where applications are filed on the same day, the preliminary approval, after examination, and the publication shall be made for the trademark that was used earliest, and the applications of the others shall be refused and their trademarks shall not be published.

Article 30. Any person may, within three months from the date of the publication, file an opposition against the trademark that has, after examination, been preliminarily approved. If no opposition has been filed at the expiration of the specified period, the registration shall be approved, a certificate of trademark registration shall be issued and the trademark shall be published.

Article 32. Where the application for registration of a trademark is refused and no publication of the trademark is made, the Trademark Office shall notify the applicant of the same in writing. Where the applicant is dissatisfied, he or it may, within fifteen days from receipt of the notification, apply for a review to the Trademark Review and Adjudication Board, which shall make a decision and notify the applicant of the same in writing.

Where any party concerned is dissatisfied with the decision of the Trademark Review and Adjudication Board, he or it may, within 30 days from receipt of the corresponding notice, institute legal proceedings with the People's court.

Article 33. Where an opposition is filed against the trademark that has, after examination, been preliminarily approved and published, the Trademark Office shall hear both the opponent and the opposed state facts and grounds and shall, after investigation and verification, make a ruling. Where any party concerned is dissatisfied, he or it may, within fifteen days from receipt of the notification, apply for a review to the Trademark Review and Adjudication Board, which shall make a ruling and notify both the opponent and the opposed in writing.

Where any interested party is dissatisfied with the ruling of the Trademark Review and Adjudication Board, he or it may, within 30 days from receipt of the notice, institute legal proceedings with the people's court. The people's court shall notify the other party in the trademark review proceedings to be a third party to the litigation.

Article 46. Where a registered trademark has been canceled or has not been renewed at the expiration, the Trademark office shall, during one year from the date of the cancellation or removal thereof, approve no application for the registration of a trademark that is identical with or similar to the said mark.

Regulations for the Implementation of the Trademark Law of the People's Republic of China

Rule 7. Where a party entrusts a trademark agency with the application for registration of a trademark or with the handling of other trademark matters, a Power of Attorney shall be

submitted. The Power of Attorney shall state the contents and the scope of powers; the Power of Attorney of a foreigner or foreign enterprise shall also state the nationality of the principal.

Rules Governing the Registration and Administration of Collective Marks and Certification Marks

Rule 4. Any person who applies for registration of a collective mark shall submit documentary evidence of his qualifications, and shall indicate in detail the name and address of each member of the collective organization; any person who applies for registration of a geographical indication as a collective mark shall submit documentary evidence of his qualifications, and shall indicate in detail facts concerning the specialist technical personnel, the special testing equipment, etc. owned by him or by an entity entrusted by him to prove his capacity to supervise the special qualities of the goods bearing the geographical indication.

Any group, association or other organization who applies for registration of a geographical indication as a collective mark shall be formed by members from within the region represented by the geographical indication.

Rule 5. Any person who applies for registration of a certification mark shall submit documentary evidence of his qualifications, and shall indicate in detail facts concerning the specialist technical personnel, the special testing equipment, etc. owned by him or by an entity entrusted by him to prove his capacity to supervise the special qualities of the goods certified by the certification mark.

Rule 6. Any person who applies for registration of a geographical indication as a collective mark or a certification mark shall in addition submit documents of approval by the people's government whose jurisdiction includes the region represented by the geographical indication or by the authority in charge of the industry concerned.

Where any foreign person or foreign enterprise applies for registration of a geographical indication as a collective mark or a certification mark, the applicant shall submit evidence of the legal protection in the country of origin of the geographical indication in his or its own name.

Loi sur les Marques de la République populaire de Chine

(extrait)

Art.2

La Chambre d'examen et de décision en matière de marques, relevant de l'autorité administrative pour l'industrie et le commerce subordonnée, au Conseil des affaires d'État, est chargée de régler les contestations en matière de marques.

Art.10 Les mots ou éléments figuratifs ci-après ne doivent pas être utilisés comme marques:

1) ceux qui sont identiques ou semblables au nom de l'État, au drapeau national, à l'emblème national, au drapeau militaire ou aux décorations de la République populaire de Chine, et ceux qui sont identiques ou semblables au nom d'un lieu déterminé où un organisme d'État relevant de l'administration centrale a son siège, ou au nom ou à la représentation graphique du bâtiment symbolisant un organisme d'État relevant de l'administration centrale;

2) ceux qui sont identiques ou semblables aux dénominations officielles, aux drapeaux nationaux, aux emblèmes nationaux ou aux drapeaux militaires de pays étrangers, sauf autorisation du gouvernement du pays considéré;

3) ceux qui sont identiques ou semblables aux dénominations, drapeaux ou emblèmes des organisations internationales intergouvernementales, à moins que l'organisation concernée n'ait donné son autorisation ou qu'ils ne soient pas de nature à induire le public en erreur;

4) ceux qui sont identiques ou semblables à des signes ou poinçons officiels de contrôle ou de garantie, sauf si leur usage est autorisé;

5) ceux qui sont identiques ou semblables au nom ou au symbole de la Croix-Rouge ou du Croissant-Rouge;

6) ceux qui, par nature, sont discriminatoires à l'égard d'une nationalité;

7) ceux qui, par nature, exagèrent et trompent dans la publicité en faveur des produits;

8) ceux qui portent préjudice à la moralité ou aux coutumes socialistes ou qui ont d'autres influences malsaines.

Les noms géographiques désignant des circonscriptions administratives au niveau du canton ou au-dessus, ainsi que les noms géographiques étrangers bien connus du public, ne doivent pas être choisis comme marques sauf si les termes utilisés revêtent un autre sens par ailleurs ou sont un élément d'une marque collective ou d'une marque de certification.

Lorsqu'une marque faisant appel à l'un des noms géographiques susmentionnés a été approuvée et enregistrée, elle demeure valable.

Art.11 Ne peuvent être enregistrées les marques

1) qui consistent exclusivement en des dénominations génériques, dessins ou modèles des produits pour lesquels elles sont utilisées;

2) qui consistent exclusivement en des signes ou indications ayant un lien direct avec la qualité, la composition (matière première), la fonction, la destination, le poids, la quantité ou d'autres caractéristiques des produits ou services;

3) qui sont dépourvues de tout caractère distinctif.

Les marques mentionnées ci-dessus qui ont acquis un caractère distinctif par l'usage et qui peuvent être facilement

distinguées peuvent être enregistrées.

Art.12 Un signe tridimensionnel doit être refusé à l'enregistrement en tant que marque s'il consiste exclusivement en une forme qui est imposée par la nature même des produits, qui est nécessaire pour obtenir un résultat technique, ou qui confère une valeur substantielle aux produits.

Art.13 Une marque dont l'enregistrement est demandé pour des produits identiques ou semblables à ceux auxquels s'applique une marque notoire qui n'est pas enregistrée en Chine ne peut être enregistrée, et son usage doit être interdit, si elle constitue une reproduction, une imitation ou une traduction de nature à prêter à confusion de la marque notoire.

Une marque dont l'enregistrement est demandé pour des produits qui ne sont ni identiques ni semblables à ceux auxquels s'applique une marque notoire enregistrée en Chine ne peut être enregistrée, et son usage doit être interdit, si elle constitue une reproduction, une imitation ou une traduction de nature à induire le public en erreur de la marque notoire et si cet usage risque de nuire aux intérêts du titulaire de la marque notoire.

Art.16 Lorsqu'une marque contient une indication géographique ou consiste en une telle indication pour des produits qui ne sont pas originaires du lieu indiqué et que le public est induit en erreur quant au véritable lieu d'origine, l'enregistrement doit être refusé et l'utilisation de la marque interdite. Tous les enregistrements déjà obtenus de bonne foi restent cependant valables.

Les indications géographiques visées à l'alinéa précédent sont celles qui permettent d'identifier un produit comme étant originaire d'une région donnée, lorsqu'une qualité, la réputation ou d'autres caractéristiques du produit peuvent être attribuées essentiellement aux facteurs naturels ou humains correspondants.

Art.18 Les personnes ou entreprises étrangères ayant l'intention de demander l'enregistrement d'une marque ou de traiter d'autres questions concernant une marque en Chine doivent charger une organisation agréée par l'État en tant qu'agence de marques d'être leur mandataire.

Art.19 Quiconque demande l'enregistrement d'une marque doit indiquer, sur une formule, conformément à la classification des produits prescrite, la classe et la dénomination des produits pour lesquels la marque est destinée à être utilisée.

Art.27 Lorsqu'une marque dont l'enregistrement a été demandé est conforme aux dispositions pertinentes de la présente loi, l'office des marques, après examen, accepte la marque à titre provisoire et la publie.

Art.28 Lorsqu'une marque dont l'enregistrement a été demandé n'est pas conforme aux dispositions pertinentes de la présente loi, ou lorsqu'elle est identique ou semblable à la marque d'un tiers, enregistrée ou, après examen, acceptée à titre provisoire, pour les mêmes produits ou pour des produits similaires, l'office des marques rejette la demande et ne publie pas ladite marque.

Art.29 Lorsque deux déposants ou plus demandent l'enregistrement de marques identiques ou similaires pour les mêmes produits, ou pour des produits similaires, l'acceptation à titre provisoire après examen, et la publication, sont effectuées pour la marque déposée en premier lieu. Lorsque les demandes ont été déposées le même jour, l'acceptation à titre provisoire

après examen, et la publication, sont effectuées pour la marque utilisée la première; quant aux autres déposants, leur demande est rejetée et leur marque n'est pas publiée.

Art.30 Toute personne peut, dans un délai de trois mois à compter de la date de publication, former opposition à la marque qui, après examen, a été acceptée à titre provisoire. Si aucune opposition n'est formée à l'expiration du délai prescrit, l'enregistrement est accepté, un certificat d'enregistrement de la marque délivré et la marque publiée.

Art.32 Lorsque la demande d'enregistrement d'une marque est rejetée et qu'aucune publication n'est effectuée, l'office des marques le notifie par écrit au déposant. Lorsque le déposant n'est pas satisfait, il peut, dans un délai de 15 jours à compter de la date de réception de la notification, présenter une requête en réexamen de la décision à la Chambre d'examen et de décision en matière de marques, qui rend une décision définitive et la notifie par écrit au déposant.

Si le déposant n'est pas satisfait de la décision de la Chambre d'examen et de décision en matière de marques, il peut, dans un délai de 30 jours à compter de la date de réception de la notification correspondante, intenter une action devant le tribunal populaire.

Art.33 Lorsqu'une opposition est formée contre la marque qui, après examen, a été acceptée à titre provisoire et publiée, l'office des marques entend les faits et motifs exposés par l'opposant et, après enquête et vérification, rend une décision. Lorsque l'une des parties n'est pas satisfaite, elle peut, dans un délai de 15 jours à compter de la date de réception de la notification, présenter une requête en réexamen de la décision à la Chambre d'examen et de décision en matière de marques, qui rend une décision et la notifie par écrit à l'opposant et au déposant.

Une partie qui n'est pas satisfaite de la décision de la Chambre d'examen et de décision en matière de marques peut, dans un délai de 30 jours à compter de la date de réception de la notification, intenter une action devant le tribunal populaire. Ce dernier en avise l'autre partie à la procédure de réexamen de la marque en l'invitant à se joindre à l'instance en tant que tierce partie.

Art.46 Lorsqu'une marque enregistrée a été radiée ou est expirée pour cause de non-renouvellement, l'office des marques n'accepte pas de demandes d'enregistrement de marques identiques ou similaires à ladite marque pendant une année à compter de la date de radiation ou de suppression.

Règlement d'exécution de la Loi sur les Marques de la République populaire de Chine

(extrait)

Art. 7 Lorsqu'une partie intéressée charge une agence de marques de demander l'enregistrement d'une marque ou toute autre procédure en la matière, un pouvoir doit être joint. Le contenu et le champ d'application de la compétence doivent être énoncés dans ce pouvoir; la nationalité du mandant doit également être énoncée dans le pouvoir, s'il s'agit d'une personne étrangère ou d'une entreprise étrangère.

...

Réglementation sur l'Enregistrement et l'Administration de la marque collective et de la marque de certification

(extrait)

Art. 4 Quiconque demande l'enregistrement d'une marque collective doit fournir une attestation de qualification, et doit indiquer en détail le nom et l'adresse des membres de l'organisation collective; quiconque demande l'enregistrement d'une indication géographique à titre de marque collective doit fournir une attestation de qualification, et doit indiquer en détail les techniciens spécialisés et les équipements spécialisés de test, etc. appartenant à lui-même ou à un organisme chargé par lui-même, dans le but de prouver sa capacité de contrôler la qualité spéciale des produits pour lesquels l'indication géographique est utilisée.

Tous les groupes, associations ou autres organismes, qui demandent l'enregistrement d'une indication géographique à titre de marque collective, doivent être constitués par les membres issus de la région délimitée par l'indication géographique.

Art. 5 Quiconque demande l'enregistrement d'une marque de certification doit fournir une attestation de qualification, et doit indiquer en détail les techniciens spécialisés et les équipements spécialisés de test, etc. appartenant à lui-même ou à un organisme chargé par lui-même, dans le but de prouver sa capacité de contrôler la qualité spéciale des produits pour lesquels la marque de certification est utilisée.

Art.6 Quiconque demande l'enregistrement d'une indication géographique à titre de marque collective ou de marque de certification doit également fournir un document d'autorisation approuvé par le gouvernement du peuple de la région où se trouve le territoire délimité par l'indication géographique, ou par l'autorité compétente du secteur concerné.

Lorsque les personnes ou les entreprises étrangères demandent l'enregistrement d'une indication géographique à titre de marque collective ou de marque de certification, les déposants doivent fournir une attestation de protection légale de cette indication géographique dans leur pays d'origine en leur propre nom.